

**Workshop Internacional****La edición popular en América Latina: Proyecciones pedagógicas y construcción de imaginarios en contextos conviviales**

Miércoles, 17 de mayo de 2023

Sala de Conferencias, Ibero-Amerikanisches Institut (IAI), Potsdamer Str. 37, 10785 Berlin

En el marco del área de investigación medialidades de la convivialidad de Mecila/IAI, el workshop abordará la construcción de representaciones e imaginarios sobre figuras emblemáticas y conflictos bélicos en diferentes empresas de edición popular en América Latina. En ese marco, nos interesa discutir diferentes dimensiones interconectadas que incluyen la materialidad, las formas de circulación y las proyecciones pedagógicas y políticas de la edición popular en contextos conviviales, es decir, marcados por la negociación de la diferencia y las desigualdades.

**Agenda**

**9:00 – 9:15**

**Introducción:** Barbara Göbel (IAI)

**9:15 – 10:45**

**Juan Recchia Paez** (IdIHCS-Conicet/UNLP)

**“Vivísimos documentos en los versos disparatados”:** El ciclo de poesía popular sobre Canudos y Antonio Conselheiro (Brasil, 1895-1912)

**Comentadora:** Ricarda Musser (IAI)

**Moderación:** Christoph Müller (IAI)

**10.45 – 11.00** Pausa de café

**11:00 – 12:30**

**Camila de Oro** (IdIHCS-Conicet/UNLP)

**La Alemania construida por Editorial Claridad:** continuidades y rupturas de un imaginario en *Vida de Beethoven* y *Contra las persecuciones raciales*

**Comentadora:** Clara Ruvituso (IAI)

**Moderación:** Friedhelm Schmidt-Welle (IAI)

Maria Sibylla Merian

**12:30 – 13:00**

**Conclusiones:** Juan Piovani (IdIHCS-Conicet/UNLP)

## Resúmenes

### **“Vivísimos documentos en los versos disparatados”: El ciclo de poesía popular sobre Canudos y Antonio Conselheiro (Brasil, 1895-1912)**

**Juan Recchia Paez** (IdIHCS-Conicet/UNLP)

Varios autores coinciden al señalar que la Guerra de Canudos (Brasil, 1897) fue el primer acontecimiento de repercusión nacional registrado en la literatura de cordel. El ciclo de poesía popular canudense está compuesto por ABC's anónimos encontrados entre las ruinas del arraial por Euclides da Cunha (1902); obras de literatura de cordel como *A Guerra de Canudos no Sertão da Bahia*, de João de Souza Cunegundes (1897) y *Guerra de Canudos*, de João Melchiades Ferreira da Silva (1898); y el poema narrativo *Canudos, história em versos* de Manuel Pedro das Dores Bombinho (1898). El presente trabajo se propone estudiar la integralidad de este corpus para repensar los procedimientos escriturarios por medio de los cuales estas maneras de contar Canudos pueden leerse como “vivísimos documentos” de la guerra. Estos poemas surgieron de prácticas orales mediante las cuales se han narrado episodios sobre personajes paradigmáticos como lo fue Antonio Conselheiro; y estas historias cantadas establecieron contrapuntos interesantes con las llamadas “versiones oficiales” del conflicto bélico. Sin embargo, no se trató siempre de versiones opuestas, contrarias o “resistentes” a aquellas escrituras oficiales: buena parte de las escenas narradas fueron, en verdad, reescrituras de otras textualidades o versiones del acontecimiento.

### **La Alemania construida por Editorial Claridad: continuidades y rupturas de un imaginario en *Vida de Beethoven* y *Contra las persecuciones raciales***

**Camila de Oro** (IdIHCS-Conicet/UNLP)

La presente comunicación forma parte de la tesis doctoral denominada “La popularización de la cultura alemana en Argentina: Editorial Claridad y Alejandro Korn como mediadores”. En esta oportunidad se retomará el Capítulo V de la misma, en el cual se estudian las publicaciones sobre asuntos culturales, sociales y políticos alemanes publicadas por Claridad que no fueron escritas por autores germanoparlantes. Entre esos títulos se encuentran *Vida de Beethoven* de Romain Rolland (1922) y *Contra las persecuciones raciales*, número 333-334 de la revista Claridad (febrero-marzo de 1939), una contribución sugerente para analizar la concepción de la empresa cultural frente al conflicto bélico que afectaba a Europa. Por lo tanto, el capítulo tiene dos objetivos. En primer lugar, analizar la relación político-pedagógica entre ambas publicaciones y la editorial y, en segundo lugar, estudiar las continuidades y las rupturas con respecto a la Alemania imaginada por la empresa cultural de Antonio Zamora, desarrolladas en el Capítulo IV de la tesis. Por tal motivo, el corpus se organizará de dos maneras: el texto de Rolland será analizado contemplando las categorías de trabajo propuestas en el capítulo anterior, mientras que *Contra las persecuciones raciales* propone un quiebre con respecto a la construcción del imaginario alemán que la editorial había promovido entre sus lectores. Considerando este aspecto –junto con la heterogeneidad del número de la revista–, se propone otro tratamiento de la materialidad del impreso, a fin de abordar las redes intelectuales, las ideas, las contribuciones literarias y gráficas que surgieron de la publicación dedicada a la denuncia de las persecuciones antisemitas por parte de los regímenes de extrema derecha en Europa.